INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI

POELE A BOIS

Vintage 35/V2

DOVRE

03.27681.300 - 01/2026

Table des matières

Introduction **3**

Déclaration de conformité **3**

Sécurité **4**

Conditions d'installation **4**

Généralités 4
Cheminée 4
Ventilation de la pièce 5
Sols et murs 6
Description produit 6

Installation **6**

Préparation générale 6
Fermeture de la porte 8
Préparation du raccordement au conduit de cheminée 8
Préparation du raccordement d'air extérieur 9
Pose et raccordement 10

Utilisation **10**

Première utilisation 10
Combustible 11
Allumage 11
La combustion au bois 12
Réglage de l'air de combustion 13
Extinction du foyer 13
Décendrage 13
Brouillard et brume 14
Résolution problèmes 14

Entretien **14**

Conduit de cheminée 14
Nettoyage et autre entretien régulier 14

Annexe 1 : Spécifications techniques **18**

Annexe 2 : Dimensions **19**

Annexe 3 : Distance entre le poêle et les matériaux combustibles **20**

Annexe 4 : Tableau de diagnostic **23**

Index **24**

Introduction

Chère utilisatrice, cher utilisateur,
En achetant ce poêle DOVRE, vous avez opté pour un produit de qualité. Ce produit fait partie d'une nouvelle génération d'appareils de chauffage écologiques et économiques en énergie. Ces appareils utilisent de manière optimale la chaleur convective, ainsi que la chaleur rayonnante.

- Votre poêle DOVRE est fabriqué avec les moyens de fabrication les plus modernes. Si vous rencontrez un défaut quelconque sur votre appareil, vous pouvez toujours faire appel au service DOVRE.
- L'appareil ne doit jamais être modifié ; veuillez toujours utiliser des pièces d'origine.
- L'appareil est prévu pour être placé dans une pièce d'habitation. Il doit être raccordé de façon hermétique à un conduit de cheminée fonctionnant correctement et conforme aux normes en vigueur.
- Nous vous recommandons de faire appel à un chauffagiste agréé professionnel pour installer votre appareil.
- DOVRE décline toute responsabilité pour des problèmes ou des dommages dus à une installation incorrecte.
- Lors de l'installation et de l'utilisation, les consignes de sécurité décrites ci-après doivent toujours être respectées.

Ce mode d'emploi contient des informations concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien en toute sécurité de l'appareil de chauffage DOVRE. Si vous souhaitez recevoir des informations complémentaires ou des spécifications techniques ou si vous rencontrez un problème lors de l'installation, veuillez d'abord contacter votre distributeur.

© 2025 DOVRE NV

Déclaration de conformité

CE

Organisme notifié : 2013

Par les présentes,

Dovre nv, Nijverheidsstraat -2381, B2381 Weelde, Belgique, déclare

que poêle à bois Vintage 35/V2 est produits conformément à EN 16510.

Weelde 08/01/2026

Les produits faisant l'objet d'une amélioration permanente, les spécifications de l'appareil livré pourront diverger de celles mentionnées dans cette brochure sans avis préalable.

DOVRE N.V.
Nijverheidsstraat 18
2381 Weelde,
Belgique
Tél : +32 (0) 14 65 91 91
E-mail : info@dovre.be

Français

Sécurité

Attention ! Toutes les consignes de sécurité doivent être strictement respectées.

Avant d'utiliser votre poêle, lisez attentivement les instructions pour l'installation, l'utilisation et l'entretien.

L'appareil doit être installé conformément à la législation et aux prescriptions nationales.

Toutes les dispositions régionales et les dispositions concernant les normes européennes et nationales doivent être respectées lors de l'installation de l'appareil.

Lisez attentivement les instructions pour l'installation, l'utilisation et l'entretien fournies avec le poêle.

Nous vous recommandons de faire appel à un chauffagiste agréé pour installer votre appareil. Ce spécialiste connaît les dispositions et les réglementations en vigueur.

L'appareil est conçu pour le chauffage. Toutes les surfaces, y compris la vitre et le conduit de raccordement peuvent être brûlantes (plus de 100 °C) ! Pour manipuler l'appareil, portez toujours un gant résistant à la chaleur ou utilisez une poignée main froide.

Ne placez jamais de rideaux, vêtements, linges ou autres matières combustibles sur ou à proximité du poêle.

Lorsque votre poêle fonctionne, n'utilisez jamais de produits explosifs ou facilement inflammables à proximité du poêle.

Prévenez tout départ de feu dans le conduit de cheminée en faisant ramoner régulièrement le conduit concerné. Ne laissez jamais le feu brûler avec la porte du poêle ouverte.

En cas de départ de feu dans le conduit de cheminée : fermez les arrivées d'air du poêle et appelez les pompiers.

Si la vitre du poêle est brisée ou fendue, il faut la remplacer avant d'utiliser à nouveau l'appareil.

Veillez à avoir une aération suffisante de la pièce où se trouve le poêle. Une aération insuffisante peut engendrer une combustion incomplète et l'échappement de gaz toxiques dans la pièce. Voir le chapitre « Conditions d'installation » pour de plus amples informations concernant l'aération.

Conditions d'installation

Généralités

- L'appareil doit être raccordé à un conduit de cheminée fonctionnant correctement.
- Pour les dimensions de raccordement : voir l'annexe « Spécifications techniques ».
- Informez-vous auprès d'un professionnel des pompiers et/ou de votre compagnie d'assurances pour connaître les éventuelles exigences et dispositions spécifiques.

Cheminée

La cheminée est nécessaire pour :

- L'évacuation des gaz de combustion par tirage naturel.

  L'air chaud dans la cheminée est plus léger que l'air extérieur et s'élève donc dans le conduit de cheminée.

- L'aspiration de l'air est nécessaire pour la combustion du combustible dans le poêle.

Une cheminée fonctionnant mal peut engendrer un retour de fumée lors de l'ouverture de la porte. Les dommages dus à un retour de fumée sont exclus de la garantie.

Il est interdit de raccorder plusieurs appareils (la chaudière du chauffage central, par exemple) au même conduit de cheminée, sauf dans des cas précis prévus par la réglementation régionale ou nationale.

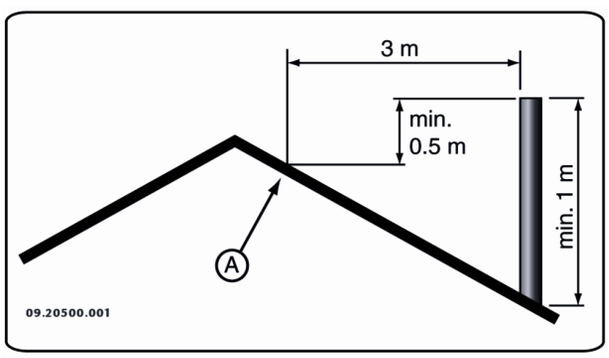
Demandez à votre chauffagiste des conseils concernant la cheminée. Consultez la norme européenne EN13384 pour calculer correctement la configuration de la cheminée.

La cheminée doit satisfaire aux **conditions** suivantes :

- La cheminée doit être fabriquée en matériaux réfractaires, de préférence en acier inoxydable ou en céramique.
- La cheminée doit être étanche, bien propre et garantir un tirage suffisant.

  Un tirage/dépression de 15 - 20 Pa à l'allure nominale est idéal.
- La cheminée doit être aussi verticale que possible en partant de la sortie de l'appareil. Les changements de direction et les sections horizontales perturbent l'évacuation des gaz de combustion et peuvent créer une accumulation de suie.
- La section intérieure du conduit ne doit pas être trop importante, afin d'éviter un refroidissement trop important des gaz de combustion risquant de réduire le tirage.
- La cheminée doit de préférence présenter le même diamètre que le diamètre de la buse de raccordement.

  Pour le diamètre nominal : voir l'annexe « Spécifications techniques ». Si le conduit de fumée est correctement isolé, le diamètre peut éventuellement être plus important (au maximum deux fois la section de la buse de raccordement).
- La section (surface) du conduit de fumée doit être constante. Les élargissements et (plus particulièrement) les rétrécissements perturbent l'évacuation des gaz de combustion.
- En cas de pose d'une mitre à la sortie de la cheminée : veillez à ce que la mitre ne réduise pas la sortie d'évacuation de la cheminée et qu'elle ne perturbe pas l'évacuation des gaz de combustion.
- La cheminée doit déboucher dans une zone non perturbée par des bâtiments, arbres ou autres obstacles avoisinants.
- La partie de la cheminée hors du toit doit toujours être isolée.
- La cheminée doit être d'au moins 4 mètres de haut.
- La règle de base est la suivante : 60 cm au-dessus du faîtage du toit.
- Si le faîtage du toit est éloigné de plus de 3 mètres de la cheminée : respectez les dimensions indiquées sur le croquis suivant. A = point le plus haut du toit à une distance de 3 mètres.



Ventilation de la pièce

L'appareil a besoin d'air (oxygène) pour garantir une bonne combustion. L'appareil est alimenté en air de la pièce où il se trouve, par le biais d'admissions d'air réglables.

Un manque d'aération peut engendrer une combustion incomplète et des gaz toxiques peuvent se répandre dans la pièce.

La règle de base est que l'alimentation en air doit être de 5,5 cm²/kW. Une aération supplémentaire est nécessaire dans les cas suivants :

- L'appareil est placé dans une pièce correctement isolée.
- Il existe une aération mécanique (VMC), un système d'aspiration central ou une hotte de cuisine dans une cuisine américaine, par exemple.

Vous pouvez créer une aération supplémentaire en plaçant une grille d'aération dans un mur donnant sur l'extérieur.

Veillez à ce que les autres appareils utilisant l'air (sèche-linge, second appareil de chauffage ou aérateur de salle de bain) aient une propre arrivée d'air extérieur ou soient éteints lorsque le poêle est allumé.

Vous pouvez également raccorder l'appareil à une arrivée d'air extérieur. Un kit de raccordement est fourni à cet effet. Dans un tel cas, une aération supplémentaire n'est pas nécessaire.

Sols et murs

Le sol sur lequel l'appareil sera posé, doit présenté une capacité de charge suffisante. Pour connaître le poids de l'appareil : voir l'annexe « Spécifications techniques ».

En cas de sol inflammable, posez une plaque de sol ininflammable pour le protéger contre la chaleur rayonnante. Voir l'annexe « Distance d'éloignement avec des matériaux inflammables ».

Placez le matériel inflammable comme le linoléum, les tapis, etc, sous le hourdis ignifuge.

Veillez à ce qu'il y ait une distance suffisante entre l'appareil et les matériaux inflammables, tels que parois et mobilier en bois.

Le conduit de raccordement rayonne également de la chaleur. Assurez-vous qu'il y ait une distance ou une protection suffisante entre la conduite de raccordement et le matériel inflammable.
La règle empirique pour une conduite à simple paroi est une distance de trois fois le diamètre. Si la conduite est gainée, la distance à respecter est d'une fois le diamètre.

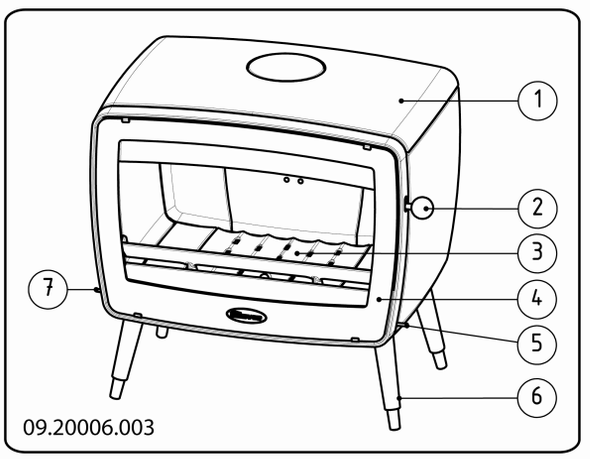
Les tapis doivent se trouver au moins à 80 cm du foyer.

Si le sol devant le poêle est inflammable, protégez-le avec un hourdis ignifuge, pour que les cendres éventuelles ne le brûlent pas. Le hourdis doit répondre aux normes nationales.

Pour les dimensions du hourdis ignifuge : voir l'annexe « Distance d'éloignement avec des matériaux inflammables ».

Pour toute autre exigence en matière sécurité contre l'incendie : voir l'annexe « Distance d'éloignement avec des matériaux inflammables ».

Description produit



1. Plaque supérieure
2. Levier de vérouillage
3. Fond du poêle
4. Porte
5. Tiroir à air secondaire
6. Pied
7. Tiroir à air principal

Installation

Préparation générale

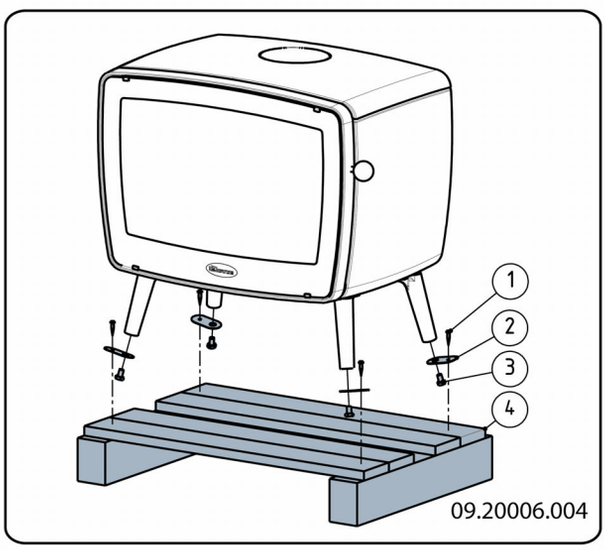
- Contrôler le poêle immédiatement à la réception en recherchant les dommages (de transport) et autres manquements éventuels. Le bas du poêle est fixé à la palette avec des vis.

  En cas de manquements ou dommages (de transport) éventuellement constatés, n'utilisez pas le poêle et informez le fournisseur.

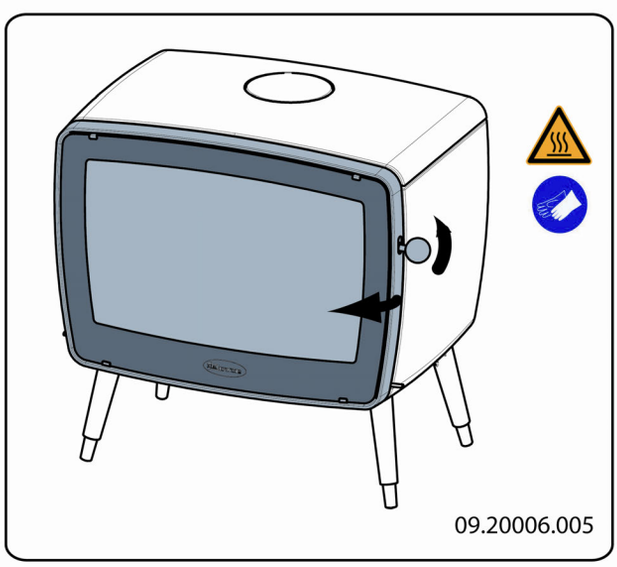
- Ôtez les pièces non fixées (plaques intérieures réfractaires, grille de combustion, plaque supérieure, bac à cendres) de l'appareil avant d'installer ce dernier.

  Afin de faciliter la manipulation de l'appareil et de prévenir des endommagements, vous pouvez retirer toutes les pièces non fixées de l'appareil.

⚠ Veillez bien à la position d'origine de ces pièces, afin de pouvoir les replacer correctement après l'installation.



1. Ouvrez la porte; voir illustration suivante.



2. Déposez les plaques intérieures réfractaires ; voir illustration suivante.

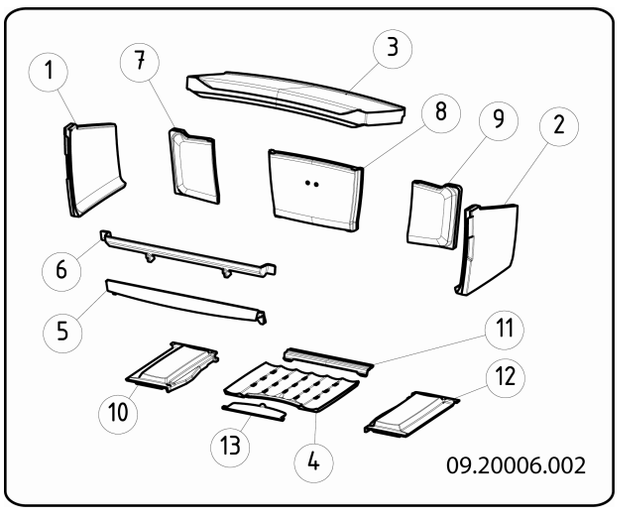
   Voici quelques conseils pour retirer les plaques intérieures :

   a. Soulevez le déflecteur 3 vers l'avant, et tirez-le de 2 cm vers l'avant.

   b. Maintenant, soulevez le déflecteur vers la gauche et retirez d'abord la plaque intérieure gauche 1.

   c. Retirez ensuite le déflecteur 3, puis les plaques intérieures 7, 8, 9, 2 etc.

   ℹ Les plaques intérieures en fonte protègent la chambre de combustion et transmettent la chaleur à l'environnement.



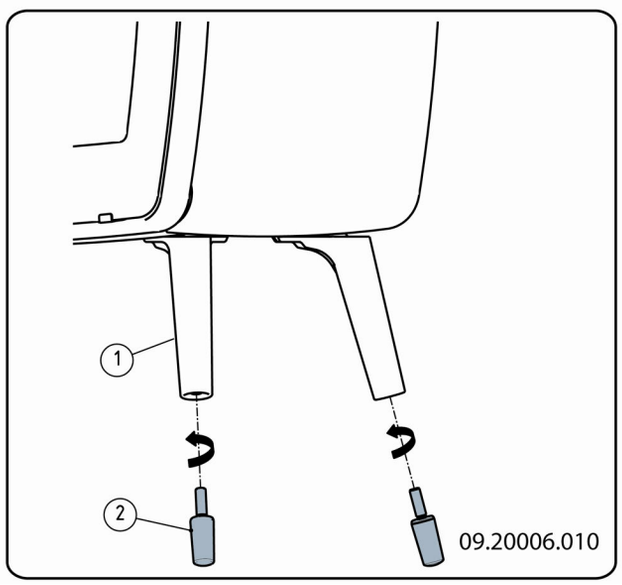
Pièces internes amovibles

1	plaque intérieure côté gauche
2	plaque intérieure côté droit
3	déflecteur
4	fond du poêle milieu
5	corbeille inférieure
6	corbeille supérieure
7	plaque intérieure arrière gauche
8	plaque intérieure milieu arrière
9	plaque intérieure arrière droite
10	fond du poêle gauche
11	fond du poêle arrière
12	fond du poêle droite
13	volet décendrage

3. Retirez le bac à cendres.

Français

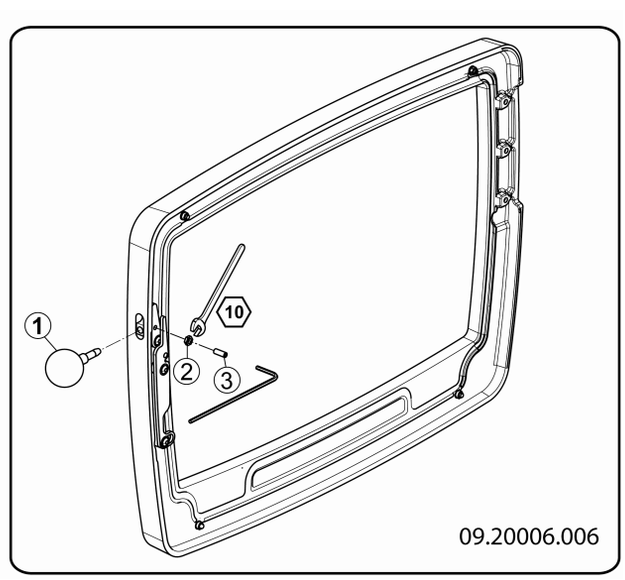
4. Montez les pieds-supports sous les pieds, voir illustration. Si la surface du sol est lisse, il est conseillé de placer un dessous en caoutchouc sous les pieds du poêle.



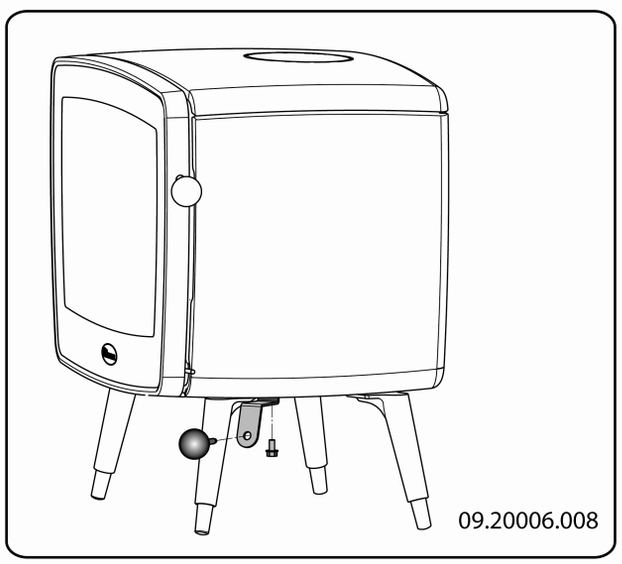
Fermeture de la porte

Le poêle est livré avec un levier de verrouillage intégré. Vous pouvez choisir d'utiliser le levier de verrouillage comme « poignée main froide ».

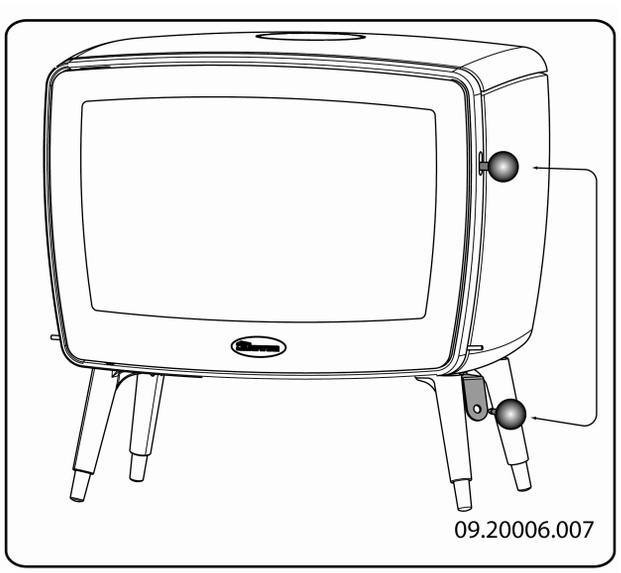
1. Desserrez légèrement l'écrou (2), et dévissez totalement la vis de réglage (3) jusqu'à ce que le levier de vérouillage soit dégagé.



2. Puis vissez de nouveau l'écrou (2).
3. Montez la gâche de loquet sur le fond, voir illustration.



4. Placez le levier de verrouillage dans la gâche de loquet, voir illustration.



Préparation du raccordement au conduit de cheminée

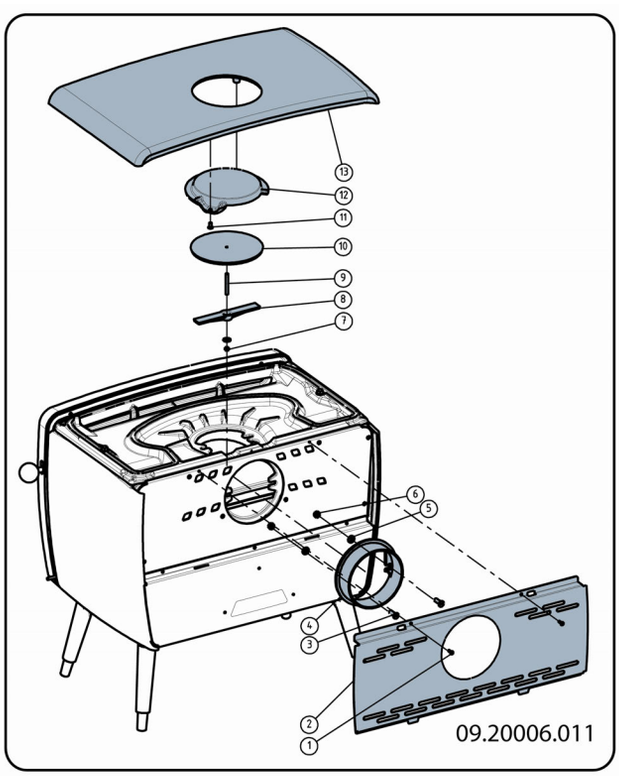
Lors du raccordement du poêle à un conduit de cheminée, vous avez le choix entre un raccordement sur le **dessus** ou à l'**arrière** du poêle.

⚠ A la livraison du poêle, le raccordement est laissé ouvert à l'arrière.

- Vous devez obturer la sortie que vous ne souhaitez pas utiliser avec le couvercle de fermeture fourni correspondant.
- Vous devez monter la buse de raccordement fournie correspondant sur la sortie que vous souhaitez utiliser.
- Le matériel d'étanchéisation et de fixation est fourni.

Raccordement à l'arrière

1. Appliquez le ruban d'isolation en fibre de verre de 10x3mm, fourni avec le poêle, sur la surface de contact du col de raccordement.
2. Montez le col de raccordement avec le matériel de fixation sur la paroi arrière.

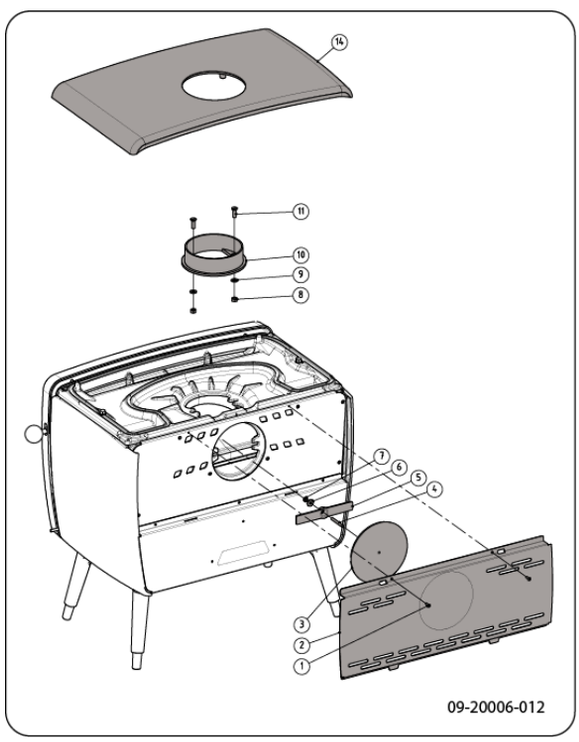


Raccordement sur le dessus

1. Déposez la plaque supérieure.

ℹ La plaque supérieure peut être retirée simplement du poêle.

2. Retirez le couvercle de décoration (12) de la plaque supérieure.
3. Retirez le couvercle de décoration (10) de la plaque supérieure.
4. Appliquez le ruban d'isolation de 10 x 3 mm sur la surface de contact du col de raccordement.
5. Montez le col de raccordement avec le matériel de fixation sur la plaque intérieure supérieure.
6. Montez le couvercle de fermeture avec le matériel de fixation sur la paroi arrière.



Préparation du raccordement d'air extérieur

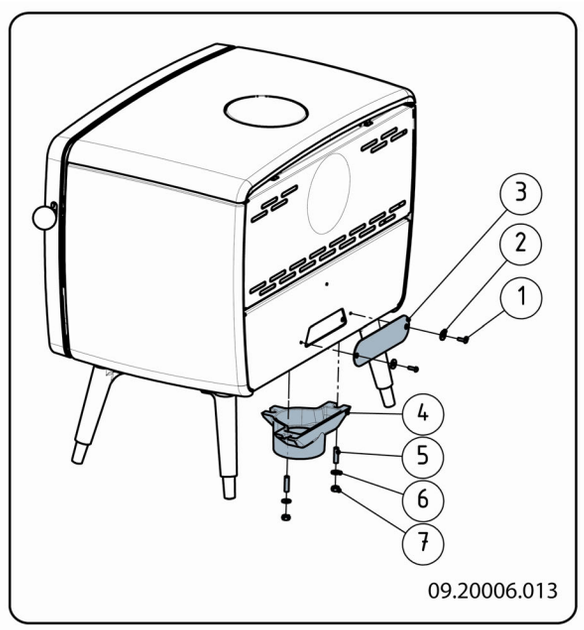
Si le poêle est placé dans une pièce insuffisamment aérée, vous pouvez monter sur le poêle le kit de raccordement fourni pour l'alimentation en air extérieur. Il vous faut alors obturer certaines arrivées d'air se trouvant sur l'appareil avec les matériels de recouvrement fournis.

Le tube d'arrivée d'air a un diamètre de 100 mm. Si vous utilisez un tube lisse, il doit avoir une longueur maximale de 12 mètres. Si vous utilisez des accessoires tels que des coudes, vous devez réduire d'un mètre la longueur maximale (12 mètres) pour chaque accessoire.

Raccordement en air extérieur par le sol

1. Percez un passage pour le raccordement dans le sol (consultez l'Annexe 2, Dimensions, pour le bon emplacement du passage pour le raccordement).
2. Raccordez hermétiquement le tube d'arrivée d'air au sol.
3. Fixez le col de raccordement à la plaque inférieure et fermez la paroi arrière avec la dalette de fermeture.

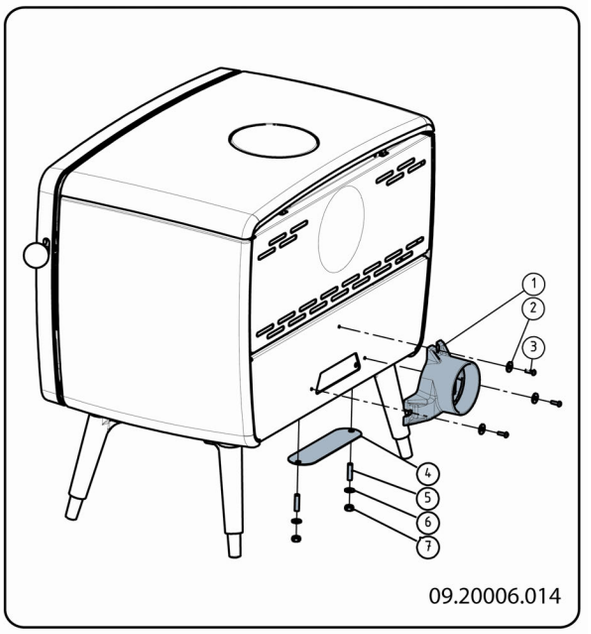
La dallette de fermeture est au n° 3 de l'illustration.



Raccordement en air extérieur

1. Percez un passage pour le raccordement dans la paroi (consultez l'Annexe 2, Dimensions, pour le bon emplacement du passage pour le raccordement).
2. Raccordez hermétiquement le tube d'évacuation d'air au mur.
3. Montez le col de raccordement sur la paroi arrière et refermez l'ouverture dans la plaque inférieure avec la dalette de fermeture .

La dallette de fermeture est au n° 4 de l'illustration.



Pose et raccordement

1. Placez l'appareil à l'endroit approprié, sur un sol plat et de niveau.
2. Raccordez hermétiquement l'appareil au conduit de cheminée.
3. En cas de raccordement à l'air extérieur : raccordez le conduit d'alimentation en air extérieur avec le kit de raccordement que vous avez monté sur le poêle.
4. Remontez toutes les pièces déposées à l'endroit correct sur l'appareil.

⚠ Ne faites jamais fonctionner votre appareil si les plaques intérieures réfractaires ne sont pas montées.

L'appareil est à présent prêt pour l'emploi.

Utilisation

Première utilisation

Lorsque vous utilisez le poêle pour la première fois, faites un feu intensif pendant quelques heures. Ce feu durcira la laque résistante à la chaleur. Cela peut toutefois générer de la fumée et une odeur incommodante. Ouvrez éventuellement quelques minutes les portes et les fenêtres de la pièce dans laquelle se trouve le poêle.

Combustible

Ce poêle est uniquement adapté pour brûler du bois naturel, scié et fendu et suffisamment sec.

N'utilisez jamais d'autres combustibles que celui prévu pour le poêle, car ils risquent d'endommager irrémédiablement le poêle.

Les combustibles suivants ne doivent jamais être utilisés car ils sont polluants, et peuvent encrasser intensivement l'appareil et le conduit de cheminée et engendrer un départ de feu dans le conduit de cheminée :

- Bois traités, tels que bois de démolition, bois peint, bois imprégné, bois conservé, contreplaqué et aggloméré.
- Plastique, vieux papier et déchets ménagers.

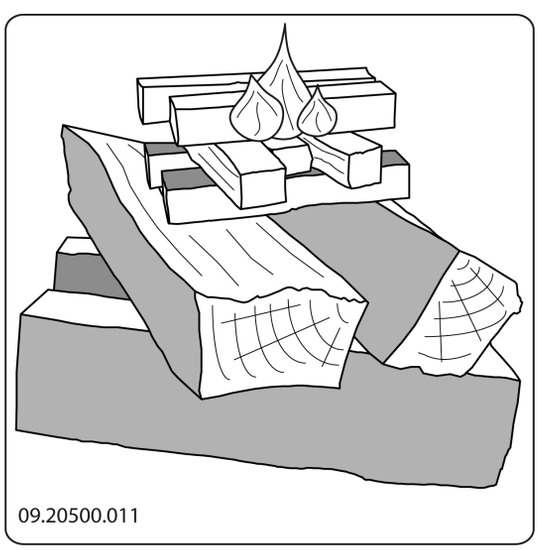
Bois

- Utilisez de préférence du bois dur provenant d'essences feuillues telles que le chêne, le hêtre, le bouleau et les arbres fruitiers. Ces bois brûlent lentement avec des flammes douces et régulières. Le bois de conifères contient plus de résine, brûle plus rapidement et produit plus d'étincelles.
- Utilisez du bois sec d'un pourcentage maximum d'humidité de 20 %. Pour cela le bois doit avoir séché pendant 2 ans au moins.
- Sciez le bois à la mesure et fendez-le lorsqu'il est encore vert. Le bois vert se fend plus facilement et le bois fendu sèche mieux. Stocker le bois sous un auvent où le vent peut circuler.
- N'utilisez pas de bois mouillé. Le bois mouillé donne moins de chaleur car toute l'énergie va être consacrée à l'évaporation de l'humidité. Cela produit également beaucoup de fumée et des dépôts de suie sur la porte du poêle et dans le conduit de cheminée. La vapeur d'eau se condense dans le poêle et peut provoquer des fuites le long des joints du poêle et des tâches noires sur le sol de la pièce. La vapeur d'eau peut aussi se condenser dans le conduit de cheminée et former de la créosote. La créosote est extrêmement inflammable et peut produire un départ de feu dans la cheminée.

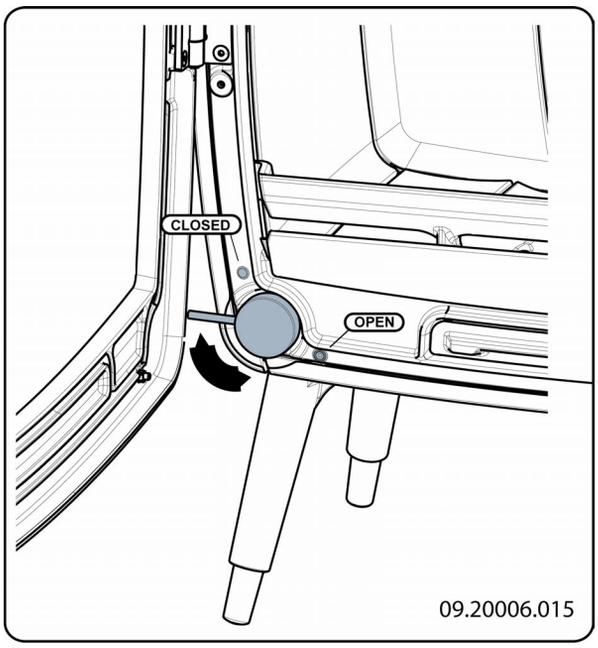
Allumage

Vous pouvez vérifier le tirage de la cheminée en allumant une boule de papier au-dessus du déflecteur du poêle. Si la cheminée est froide, le tirage dans le conduit de cheminée est souvent insuffisant et la fumée peut se répandre dans la pièce. Procédez comme suit pour allumer le poêle afin de prévenir le risque d'enfumage de la pièce.

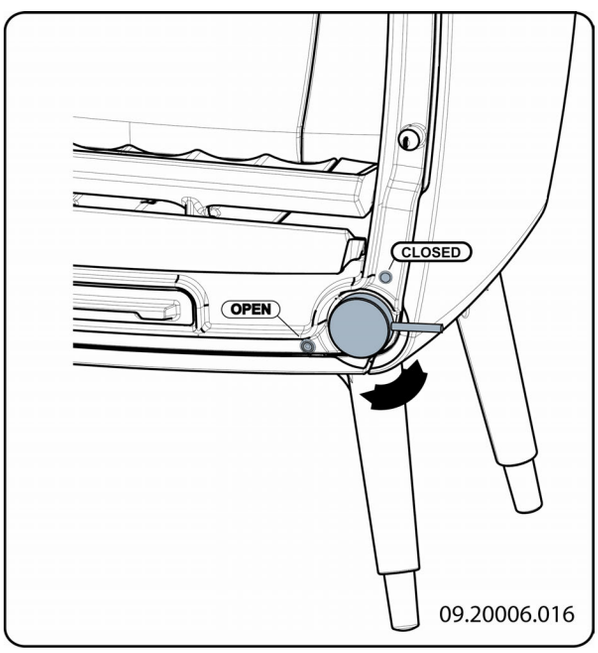
1. Empilez deux couches de bûches de taille moyenne l'une sur l'autre en les croisant.
2. Empilez sur les bûches deux couches de bois d'allumage l'une sur l'autre en les croisant.
3. Posez un allume-feu dans la couche inférieure de bois d'allumage et allumez-le en suivant les instructions sur son emballage.



4. Fermez la porte du poêle et ouvrez l'arrivée d'air primaire et l'arrivée d'air secondaire du poêle ; voir l'illustration suivante.
5. Laissez le feu d'allumage brûler bien fort jusqu'à ce que le bois fasse un lit de braises ardentes. Vous pouvez ensuite mettre un peu plus de bois et régler le poêle, voir le paragraphe "La combustion au bois".



Tiroir à air principal



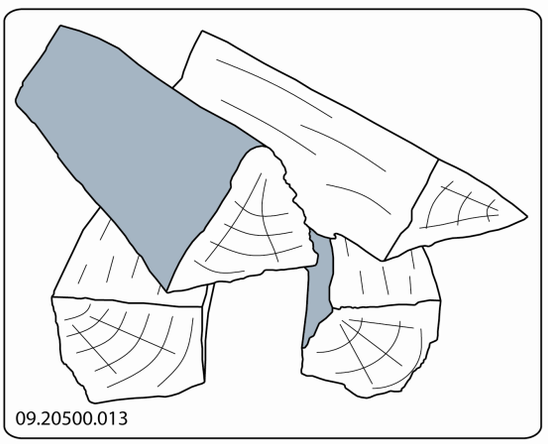
Tiroir à air secondaire

La combustion au bois

Après avoir suivi les instructions pour faire un feu d'allumage :

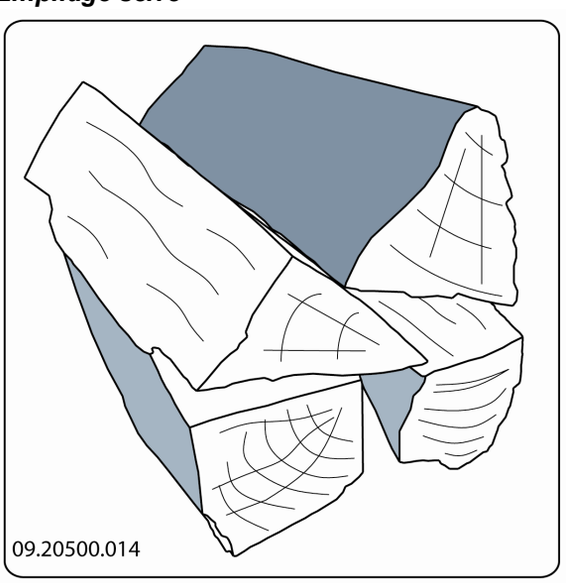
1. Ouvrez lentement la porte du poêle.
2. Étalez uniformément le lit de braises dans le fond du poêle.
3. Empilez quelques bûches sur le lit de charbon de bois.

Empilage non serré



Quand le bois est empilé non serré, il brûlera vite du fait que l'oxygène pourra atteindre facilement chaque bûche. Un empilage de cette façon est recommandé si vous souhaitez chauffer pendant une période courte.

Empilage serré



Quand le bois est empilé serré, il brûlera plus lentement du fait que l'oxygène ne pourra atteindre que quelques bûches. Un empilage serré est

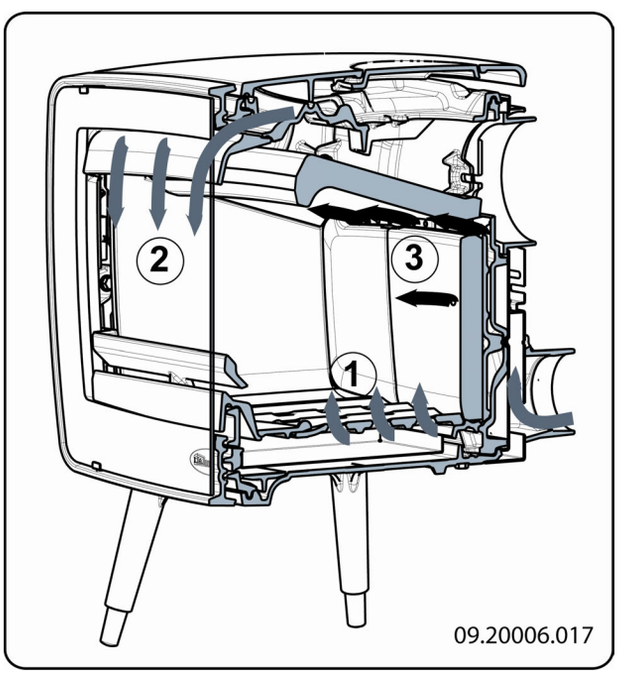
recommandé si vous souhaitez chauffer pendant une longue période.

4. Fermez la porte du poêle.
5. Fermez l'arrivée d'air primaire et laissez l'arrivée d'air secondaire ouverte.

⚠ Remplissez au maximum un tiers du volume total du corps de chauffe.

Réglage de l'air de combustion

Le poêle est doté de différents dispositifs pour régler l'air (voir illustration).



Le registre d'air primaire permet de régler l'air sous la grille (1).

Le registre d'air secondaire permet de régler l'air pour la vitre et les admissions d'air situées dans la paroi arrière (2).

Le déflecteur est doté d'admissions d'air permanentes (3) assurant une double combustion parfaite.

Conseils

⚠ Ne laissez jamais le feu brûler avec la porte du poêle ouverte.

⚠ Faites régulièrement un feu bien vif dans le poêle.

Lorsque l'on brûle du bois pendant une longue période à faible régime, il peut se former dans la cheminée des dépôts de goudron et de créosote. Le goudron et la créosote sont extrêmement inflammables. Quand ces dépôts deviennent trop importants, une augmentation subite de la température de la cheminée peut provoquer un feu dans le conduit de cheminée. C'est pourquoi il est recommandé de faire régulièrement un feu bien vif, afin de faire disparaître ces dépôts éventuels de goudron et créosote.
En outre, en cas de feu trop faible, du goudron peut se déposer sur la vitre et la porte du poêle. En cas de température extérieure douce, il est préférable de faire un bon feu vif pendant quelques heures, plutôt que de faire fonctionner le poêle avec un feu faible pendant une longue période.

- Réglez l'admission d'air avec l'arrivée d'air secondaire.

ℹ L'arrivée d'air secondaire oxygène non seulement le feu, mais « balaye » aussi la vitre ce qui prévient son encrassement prématuré.

- Ouvrez temporairement l'arrivée d'air primaire si l'admission d'air par l'arrivée d'air secondaire est insuffisante ou si vous souhaitez raviver le feu.
- Remplir régulièrement avec une petite quantité de bûches de bois est mieux que de remplir avec une grosse quantité de bûches d'un coup.

Extinction du foyer

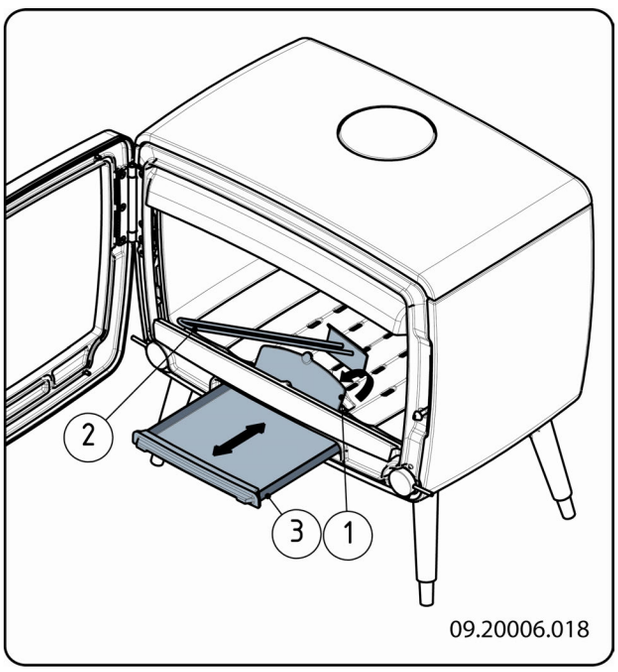
N'ajoutez plus de combustible et laissez le foyer s'éteindre de lui-même. Si la puissance du feu est diminuée en réduisant l'alimentation d'air, des gaz toxiques se dégagent. Pour cette raison, laissez toujours le foyer s'éteindre de lui-même. Surveillez le feu jusqu'à ce qu'il soit totalement éteint. Une fois le feu totalement éteint, vous pouvez fermer tous les registres d'air.

Décendrage

Après la combustion du bois, une quantité de cendres relativement réduite reste dans le poêle. Ce lit de

cendres est un excellent isolant pour le fond du poêle et garantit une meilleure combustion. De ce fait, il est recommandé de laisser une fine couche de cendre sur le fond du poêle.

L'alimentation en air par le fond du poêle ne doit toutefois pas être perturbée et il faut prévenir toute accumulation de cendres derrière la plaque intérieure en fonte. Il faut donc éliminer régulièrement les cendres excédentaires.



1. Ouvrez la porte du poêle.
2. Utilisez la pelle pour ouvrir le volet de décendrage dans le fond du poêle (1).
3. Avec la pelle (2), poussez la cendre excédentaire au travers du volet de décendrage dans le bac à cendres situé en-dessous.
4. Refermez le volet de décendrage.
5. Retirez le bac à cendres (3) en utilisant le gant fourni et videz le bac à cendres.
6. Replacez le bac à cendres et fermez la porte du poêle.

Brouillard et brume

Le brouillard et la brume perturbent l'évacuation des gaz de combustion au travers du conduit de cheminée. La fumée peut être rabattue dans la pièce et devenir très incommodante. S'il n'est pas vraiment nécessaire de chauffer avec le poêle, il est recommandé de ne pas faire de feu en cas de brume ou brouillard.

Résolution problèmes

Consulter l'annexe « Tableau de diagnostic » pour résoudre des problèmes éventuels pendant l'usage du poêle.

Entretien

Pour conserver votre appareil en bon état, suivez les instructions d'entretien présentées dans ce chapitre.

Conduit de cheminée

Dans de nombreux pays, la loi impose le contrôle et l'entretien par un professionnel des conduits de cheminée.

- Au début de la saison de chauffe : faites ramoner votre conduit de cheminée par un spécialiste agréé.
- Pendant la saison de chauffe et après une longue période d'inutilisation de la cheminée : faites contrôler les dépôts éventuels de suie dans le conduit de cheminée.
- À la fin de la saison de chauffe : bouchez le conduit de cheminée avec du papier journal.

Nettoyage et autre entretien régulier

⚠ Ne nettoyez pas votre poêle si celui-ci est encore chaud.

- Nettoyez l'extérieur du poêle avec un chiffon sec et non pelucheux.

À la fin de la saison de chauffe, vous pouvez nettoyer l'intérieur de l'appareil comme suit :

- Déposez éventuellement tout d'abord les plaques intérieures réfractaires. Voir le chapitre « Installation » pour consulter les instructions concernant la dépose et le remontage des plaques intérieures.
- Nettoyez éventuellement les conduits d'alimentation en air. Déposez pour cela la plaque supérieure. La plaque supérieure n'est pas fixée à l'appareil.
- Déposez le déflecteur qui se trouve éventuellement sur le dessus de l'appareil et nettoyez-le.

Contrôle des plaques intérieures réfractaires

Les plaques intérieures réfractaires sont des pièces sujettes à l'usure. Contrôlez régulièrement les plaques intérieures et remplacez-les si nécessaire.

- Voir le chapitre « Installation » pour consulter les instructions concernant la dépose et le remontage des plaques intérieures.

Les plaques intérieures en vermiculite isolantes peuvent présenter des craquelures. Ces dernières ne nuisent cependant pas à la bonne fonction des plaques.

Les plaques intérieures en fonte ont une durée de vie plus longue si vous retirez régulièrement la cendre qui s'accumule éventuellement derrière. Si la cendre accumulée derrière une plaque en fonte n'est pas retirée, la plaque ne peut pas rayonner la chaleur dans l'environnement et risque de se déformer ou se fendre.

⚠ Ne faites jamais fonctionner votre appareil si les plaques intérieures réfractaires ne sont pas montées.

Nettoyage du verre

Une surface en verre propre retient moins facilement la poussière. Procédez comme suit :

1. Éliminez la poussière et la suie avec un chiffon sec.
2. Nettoyez le verre avec un nettoyant pour vitres de poêle :
   a. Appliquez du nettoyant pour vitres de poêle sur une éponge, répartissez-le sur toute la surface en verre et laissez agir.
   b. Éliminez ensuite la poussière avec un chiffon humide ou de l'essuie-tout.
3. Nettoyez une nouvelle fois la surface en verre avec un produit ordinaire de nettoyage du verre.
4. Nettoyez la surface en verre en la frottant avec un chiffon sec ou de l'essuie-tout.

- N'utilisez jamais de produits abrasifs ou mordants pour nettoyer la surface en verre.
- Portez des gants de nettoyage pour protéger vos mains.

⚠ Si la vitre du poêle est brisée ou fendue, il faut la remplacer avant d'utiliser à nouveau l'appareil.

⚠ Veillez à ce que le nettoyant pour vitres de poêle ne s'infiltre pas entre le verre et la porte en fonte.

Entretien poêle émaillé

Ne nettoyez jamais le poêle lorsqu'il est encore chaud. Il est préférable de nettoyer la surface émaillée du poêle avec du savon vert non agressif et de l'eau tiède. Utilisez le moins d'eau possible, séchez bien la surface et prévenez toute formation de rouille. N'utilisez jamais de paille de fer ou un autre abrasif. Ne placez jamais directement une bouilloire sur un poêle émaillé ; utilisez un dessous afin d'éviter d'endommager le poêle.

Graissage

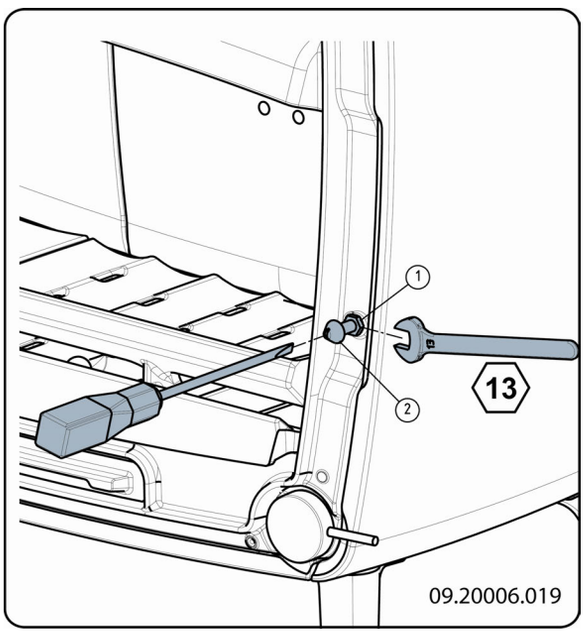
Bien que la fonte soit un métal autolubrifiant, vous devez régulièrement graisser les pièces mobiles.

- Graissez les pièces mobiles (telles que systèmes de guidage, charnières, verrous et réglettes d'air), avec de la graisse ininflammable disponible dans le commerce spécialisé.

Réglage de la fermeture de la porte

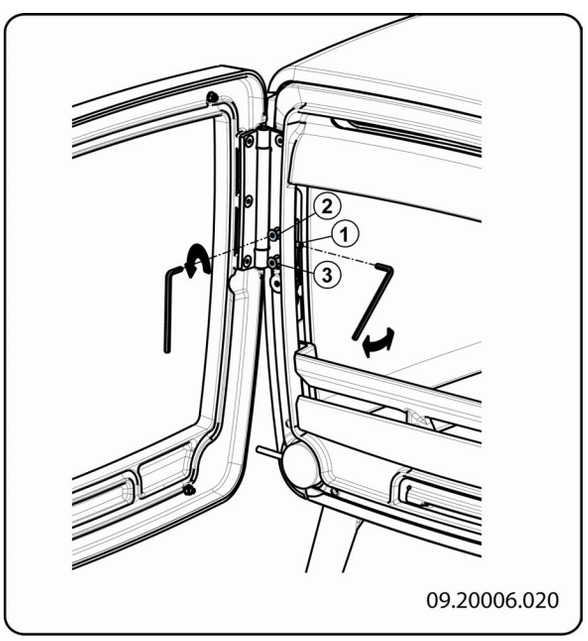
1. Desserrez légèrement l'écrou à six pans (1).

2. A l'aide d'un tournevis, vissez ou dévissez le tenon de fermeture (2).
3. Vissez de nouveau l'écrou de verrouillage.



Réglage de la charnière

1. Desserrez légèrement les vis (2) et (3).
2. Serrez la vis de réglage (1) si vous souhaitez relever la porte et desserrez la vis si vous souhaitez rabaisser la porte.
3. Serrez de nouveau les vis (2) et (3).

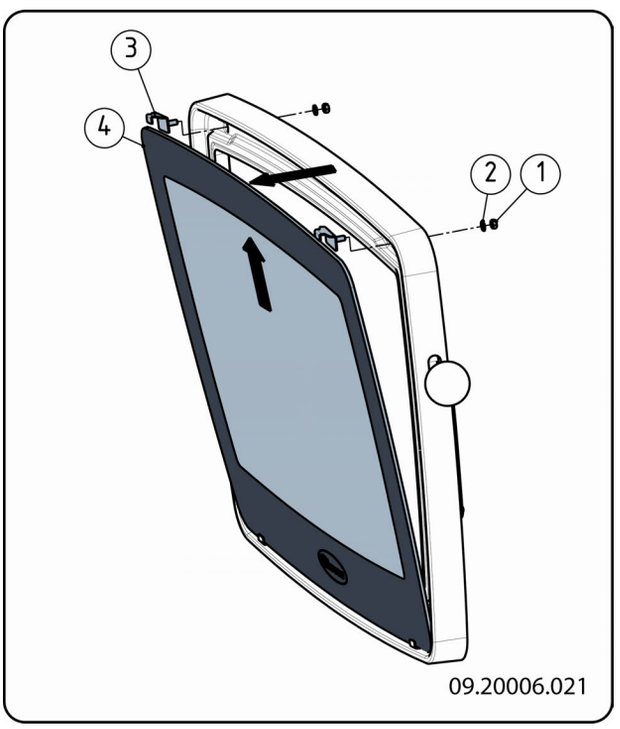


Démonter la vitre

1. Ne desserrez que les écrous 2xM5 sur la partie supérieure.
2. Faites basculer la vitre vers l'avant et retirez-la des glissières de fixation.

Replacer la vitre :

1. Placez la vitre avec les deux attaches pour verre.
2. Serrez les écrous 2xM5.



Réparation de la couche de finition

Les petits dommages de la laque peuvent être réparés avec un aérosol de laque spéciale résistant à la chaleur et disponible auprès de votre fournisseur.

Les petites détériorations de l'émail peuvent être réparées avec une laque spéciale résistant à la chaleur et disponible auprès de votre fournisseur.

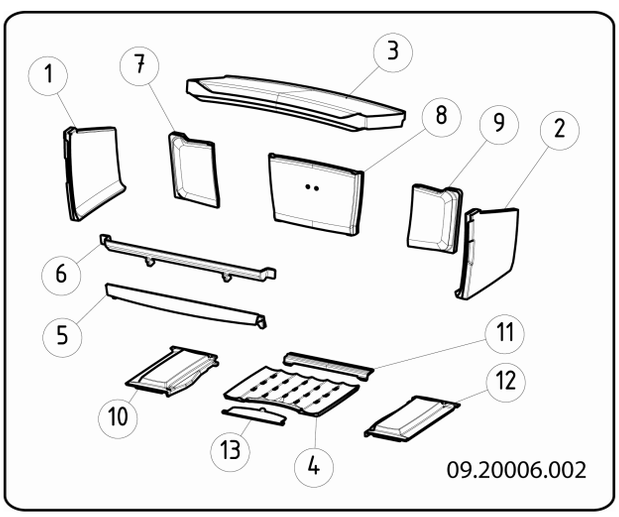
Contrôle de l'étanchéité

- Vérifiez que le cordon d'étanchéité de la porte isole bien hermétiquement. Le cordon d'étanchéité s'use et doit être remplacé à temps.

▶ Recherchez les fuites d'air éventuelles de l'appareil. Mastiquez les interstices éventuels avec du kit pour poêle.

⚠ Avant d'allumer le poêle, laissez bien sécher le kit qui autrement gonflera à cause de l'humidité qu'il contient, provoquant une nouvelle fuite d'air.

Pièces permutables Vintage 35/V2



Pos.	Description	Description	Quantité
1	03.77393.000	plaque intérieure côté gauche	1
2	03.77394.000	plaque intérieure côté droit	1
3	03.77500.000	déflecteur	1
4	03.66534.000	fond du poêle milieu	1
5	03.77410.000	corbeille inférieure	1
6	03.77408.000	corbeille supérieure	1
7	03.77501.000	plaque intérieure arrière gauche	1
8	03.77399.000	plaque intérieure milieu arrière	1
9	03.77502.000	plaque intérieure arrière droite	1
10	03.56330.000	fond du poêle gauche	1
11	03.56329.000	fond du poêle arrière	1
12	03.56331.000	fond du poêle droite	1
13	03.05407.000	volet décendrage	1

Annexe 1 : Spécifications techniques

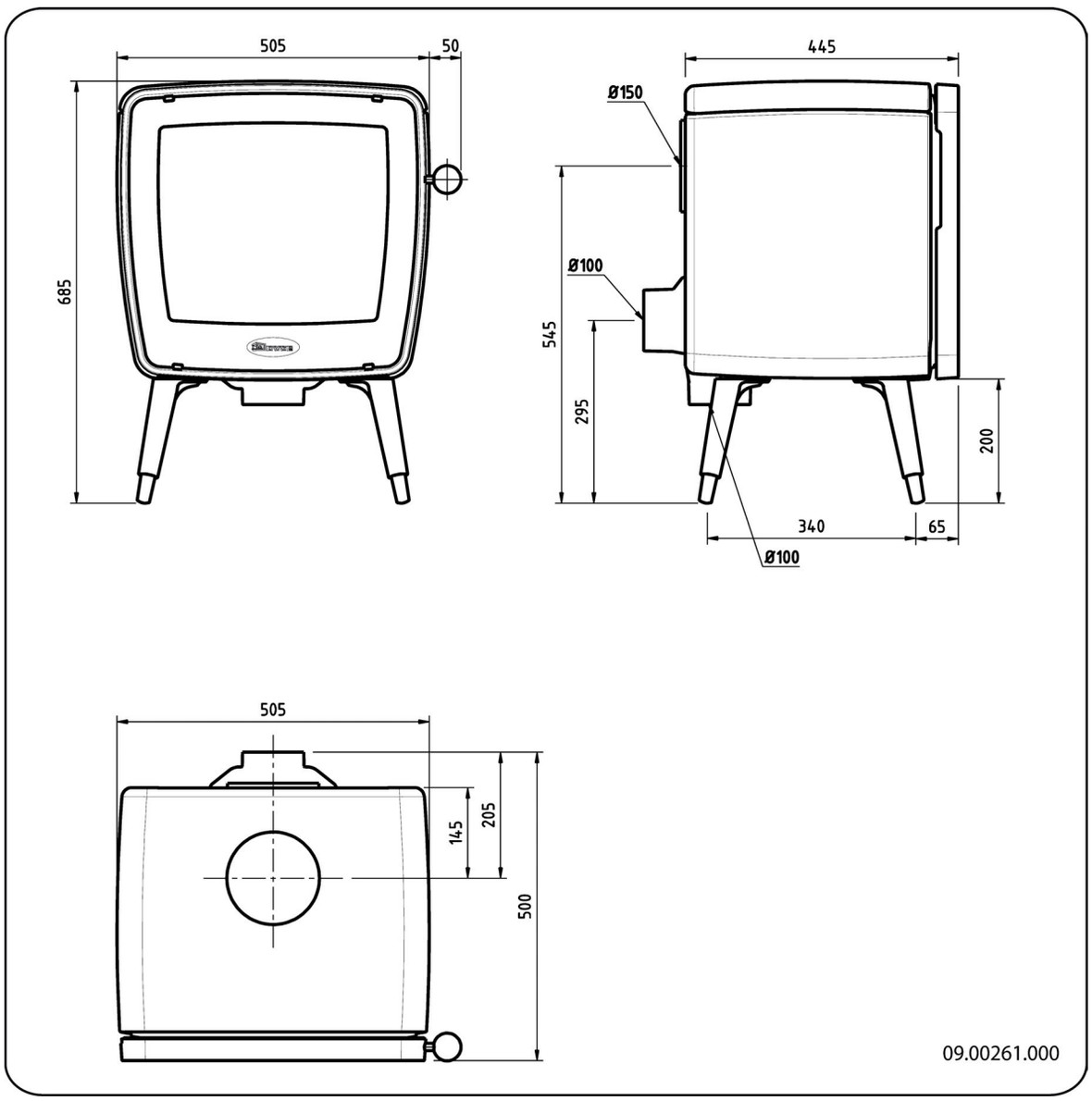
Modèle		**VINTAGE35**		
Type (EN-16510-1)		BE		
Raccordement au conduit de cheminée (Ø)		150	mm	
Désignation de cheminée Tclass		T400G		
Maximum support du poids de la cheminée		120	kg	
Poids		115	kg	
Dimensions (mm)		555x685x500		
Combustible recommandé		Bois		
Caractéristique du combustible, longueur max.		35	cm	
Isolation protectrice (insert)		-	mm	SILCA
Alimentation électrique		-	V	
Distance au materiaux non-combustibles		100	mm	
Distances de sécurité	Devant	1000	mm	
	Arrière	150	mm	
	Côté	500	mm	
	Bas	N/A	mm	
	Plafond	750	mm	
	Zone de radiation sol	300	mm	
	Zone de radiation côté	500	mm	

Emissions	**Nominale**	**Partielle**	
Puissance	7	4,7	kW
CO-emission (13% 0_2)	1000	2154	mg/Nm^3
NOx-emission (13% 0_2)	72	70	mg/Nm^3
OGC-emission (13% 0_2)	44	39	mg/Nm^3
PM-emission (13% 0_2)	33	55	mg/Nm^3
Rendement	82	81	%
Température des fumes	266	244	°C
Tirage minimum	12	6	Pa
Débit massique des fumes	5,6	4,1	g/s
Consommation électrique	0	0	kW

Rendement saisonnière	72	%
Energie-efficacité-indice	108,9	
Energie-efficacité-catégorie	A+	

Annexe 2 : Dimensions

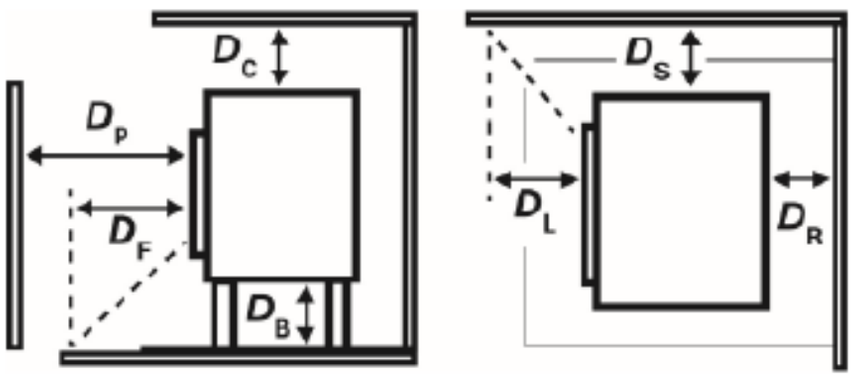
Vintage 35/V2



Français

Annexe 3 : Distance entre le poêle et les matériaux combustibles

VINTAGE 35/V2



Devant (D_P)	1000	mm
Arrière (D_R)	150	mm
Côté (D_S)	500	mm
Bas (D_B)	N/A	mm
Plafond (D_C)	750	mm
Zone de radiation sol (D_F)	300	mm
Zone de radiation côté (D_L)	500	mm

Déclaration des performances

Selon le règlement produits de construction 305/2011

n° 010-CPR-2025

1. **Code d'identification unique du produit type :**

   VINTAGE 35/V2
2. **Numéro de type, lot ou série, ou autre élément d'identification du produit de construction, comme prescrit à l'article 11, paragraphe 4 :**

   Numéro de série unique.
3. **Usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant :**

   Poêle pour combustible solide sans production d'eau chaude selon EN 16510.
4. **Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, comme prescrit à l'article 11, paragraphe 5 :**

   Dovre N.V., Nijverheidsstraat 18, 2381 Weelde, Belgique.
5. **Le cas échéant, nom et adresse de contact du mandataire dont le mandat couvre les tâches visées à l'article 12, paragraphe 2 :**

   -
6. **Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V :**

   Système 3
7. **Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisé :**

   L'Instance chargée GAS.BE, enregistrée sous le numéro NB 2013, a réalisé un essai de type selon le système 3 et a délivré le rapport de test no 2025-0048.
8. **Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction pour lequel une évaluation technique européenne a été délivrée :**

   -

9. Performance déclarée :

La norme harmonisée		**EN16510-1:2022, EN16510-2-1:2022**		
Maximum support du poids de la cheminée		120	kg	
Désignation de cheminée Tclass		T400G		
Distances de sécurité	Devant	1400	mm	
	Arrière	550	mm	
	Côté	450	mm	
	Bas	310	mm	
	Plafond	750	mm	
	zone de radiation sol	0	mm	
	zone de radiation côté	540	mm	
isolation protectrice (insert)			mm	SILCA
Emissions		**Nominale**	**Partielle**	
CO-emission (13% 0_2)		1125		mg/Nm^3
NOx-emission (13% 0_2)		109		mg/Nm^3
OGC-emission (13% 0_2)		86		mg/Nm^3
PM-emission (13% 0_2)		36		mg/Nm^3
Température des fumes		278		°C
Tirage minimum		12		Pa
Débit massique des fumes		7,7		g/s
Puissance		9		kW
Rendement		79		%
Consommation électrique		0	0	kW
Rendement saisonnière		69	%	
Energie-efficacité-indice		104,55		
Energie-efficacité-catégorie		A		

10. Les prestations du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux prestations indiquées au point 9.

La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4 :

12/11/2025 Weelde

Tom Gehem
CEO

Les produits faisant l'objet d'une amélioration permanente, les spécifications de l'appareil livré pourront diverger de celles mentionnées dans cette brochure sans avis préalable.

DOVRE N.V.
Nijverheidsstraat 18 Tél. : +32 (0) 14 65 91 91
2381Weelde,
Belgique E-mail : info@dovre.be

Annexe 4 : Tableau de diagnostic

					Problème	
●					Le bois ne continue pas à brûler	
	●				Dégage une chaleur insuffisante	
		●			Retour de fumée lors du remplissage du poêle	
			●		Le feu est trop vif, impossible de bien régler le poêle	
				●	Dépôt sur la vitre	
					cause possible	**solution éventuelle**
●	●	●		●	Tirage insuffisant	Une cheminée froide présente souvent un mauvais tirage. Suivez les instructions concernant l'allumage dans le chapitre « Utilisation » ; ouvrez une fenêtre.
●	●	●		●	Le bois est trop humide	Utilisez du bois à 20 % d'humidité maximum.
●	●	●		●	Dimensions du bois trop importantes	Utilisez des petits morceaux de bois d'allumage. Utilisez des bûches fendues de 30 cm de circonférence maximale.
●	●	●	●	●	Le bois est mal empilé	Posez le bois en veillant à ce que suffisamment d'air puisse passer entre les bûches (empilage non serré, voir « La combustion au bois »).
●	●	●		●	Mauvais fonctionnement de la cheminée	Vérifiez que la cheminée satisfait aux conditions suivantes : 4 mètres de haut minimum, diamètre approprié, isolation correcte, intérieur du conduit lisse, sans trop de coudes, aucune obstruction (nid d'oiseaux, dépôt de suie important), hermétique (sans interstices).
●	●	●		●	Sortie de la cheminée inadéquate	Doit être suffisamment haute au-dessus du toit, dans une zone dégagée.
●	●	●	●	●	Réglage inadéquat des registres d'air	Ouvrez entièrement les registres d'air.
●	●	●		●	Raccordement inadéquat du poêle au conduit de cheminée	Le raccordement doit être hermétique.
●	●	●		●	Dépression dans la pièce où le poêle est installé	Désactivez les systèmes d'aspiration.
●	●	●		●	Alimentation insuffisante en air frais	Prévoyez une alimentation en air frais suffisante, utilisez si nécessaire un raccordement d'air extérieur.
●	●	●		●	Conditions météorologiques défavorables ? Inversion (flux d'air inversé dans la cheminée du fait d'une température extérieure élevée), fortes rafales de vent	En cas d'inversion du flux d'air, l'usage du poêle est déconseillé. Posez si nécessaire une hotte aspirante sur la cheminée.
		●			Courant d'air dans la pièce	Évitez les courants d'air dans la pièce, évitez de poser le poêle à proximité d'une porte ou de gaines d'air de chauffage.
				●	Les flammes touchent la vitre	Veiller à ce que le bois ne se trouve pas trop près de la vitre. Fermez un peu plus l'arrivée d'air primaire.
			●		De l'air s'échappe du poêle	Vérifiez les fermetures de la porte et les joints de l'appareil.

Français

Index

A

Aération
raccordement alimentation en air extérieur 9
Aération du feu 13
Alimentation en air extérieur 9
raccordement à 10
Allumage 11
Arrivée d'air extérieur 5
Arrivée d'air primaire 11
Arrivée d'air secondaire 11
Arrivées d'air 11
Avertissement
aération 4
conditions d'assurances 4
consignes 4
départ de feu dans le conduit de cheminée 4, 13
feu dans le conduit de fumée 11
matériaux combustibles 4
nettoyant pour vitres de poêle 15
plaques intérieures réfractaires 10
surface brûlante 4
ventilation 5
vitre brisée ou fendue 4, 15

B

Bac à cendres 14
Bois 11
conservation 11
essence adaptée 11
mouillé 11
ne brûle pas 23
séchage 11
Bois d'allumage 23
Bois de conifères 11
Bois mouillé 11
Brouillard, ne pas faire de feu 14
Brume, ne pas faire de feu 14

C

Capacité de charge du sol 6
Chaleur, insuffisante 14, 23
Cheminée
conditions 5
hauteur 5
raccordement à 10
Collier de raccordement raccordement 9
Combustible
adapté 11
inadapté 11
quantité nécessaire 14
remplissage 13
Combustible adapté 11
Combustible inadapté 11
Combustion 12
chaleur insuffisante 14, 23
feu trop vif 23
impossible de bien régler le poêle 23
remplissage du combustible 12
remplissage en combustible 13
Conditions météorologiques, ne pas faire de feu 14
Conduit de cheminée
diamètre de raccordement 19
entretien 14
préparation du raccordement 8
Cordon d'étanchéité de la porte 16
Créosote 13

D

Décendrage 13
Dépose
plaques intérieures réfractaires 7
Dimensions 19
Dommage 6

É

Élimination
cendre 13
Élimination des cendres 13

E

Emission de poussières 18
Empilage des bûches 12
Entretien
conduit de cheminée 14
étanchéité 16
graissage 15
nettoyage du poêle 14
nettoyage du verre 15
plaques intérieures réfractaires 15
Éteindre le foyer 13

F

Feu
allumage ... 11
Feu d'allumage ... 11
Foyer
extinction ... 13
Fuite d'air ... 16
Fumée
lors de la première utilisation ... 10

G

Gaz fumigène ... 18
température ... 18
Goudron ... 13
Graissage ... 15
Graisse pour graissage ... 15
Grille de ventilation ... 5

H

Hauteur de remplissage du poêle ... 13

I

Interstices dans l'appareil ... 16

L

Laque ... 10

M

Matériau combustible
remplissage ... 13
matériaux combustibles
distance entre ... 20
Mitre de cheminée ... 5
Mitre sur la cheminée ... 5
Murs
sécurité incendie ... 6

N

Nettoyage
poêle ... 14
verre ... 15
nettoyant pour vitres de poêle ... 15

O

Ouverture ... 14
bac à cendres ... 14
porte ... 7
Ouvrir
volet de décendrage ... 14

P

pelle pour décendrage ... 14
Pièces non fixées ... 6
Pièces, non fixées ... 6
Plaques intérieures en fonte ... 7
Plaques intérieures en vermiculite ... 7
Plaques intérieures réfractaires
avertissement ... 10
dépose ... 7
entretien ... 15
Plaques intérieures, réfractaires
dépose ... 7
Poids ... 18
Porte
cordon d'étanchéité ... 16
ouverture ... 7
Prévention d'un départ de feu dans le conduit ... 13
Problèmes éventuels ... 14
Puissance nominale ... 14, 18

R

Raccordement
dimensions ... 19
Raccordement à l'alimentation en air extérieur ... 9
Raccordement au conduit de cheminée ... 8
sur le dessus ... 9
Ramonage du conduit de cheminée ... 14
Réglage de l'air ... 13
Réglage de l'air de combustion ... 13
Réglage de l'arrivée d'air ... 13
Remplissage en combustible ... 13
Remplissage en matériau combustible
retour de fumée ... 23
Rendement ... 18
Résolution de problèmes ... 23
Retour de fumée ... 4, 23

S

Séchage du bois ... 11
Sécurité incendie
distance entre poêle / matériaux combustibles ... 20

Français

meubles 6
murs 6
sol 6
Socle
dalette de fermeture 10
Sols
capacité de charge 6
sécurité incendie 6
stockage du bois 11

T

Tapis 6
Température 18
Tirage 18

V

Ventilation 5
règle de base 5
Verre
dépôt 23
nettoyage 15
Vitres
dépôt 23
nettoyage 15
Volet de décendrage 14